Zeitschrift: Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer
Herausgeber: Auslandschweizer-Organisation
Band: - (1974)
Heft: 1

Artikel: Deseo cumplido
Autor: Waldburger, Leo
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-910717

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.12.2025

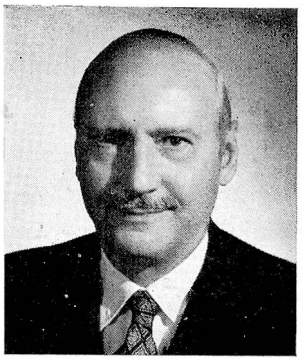
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Pg 13915 L
1974-76

EL MENSAJERO SUIZO

arretera de Burgos, Km. 9,400 - ALCOBENDAS (Madrid) - Agosto, 1.974

MENSAJE DEL EXCMO. SR. EMBAJADOR DE SUIZA EN ESPAÑA



QUERIDOS compatriotas:

El problema de la información de los Suizos en el extranjero ha llamado constantemente la atención de las Autoridades federales competentes. Un proyecto tipo «Messager», ha sido elaborado por el Departamento Político Federal de común acuerdo con el Secretariado de los Suizos en el extranjero de la NSH, para todas las comunidades suizas radicada en otros paises. Ya no queda más que examinar en Berna algunos pequeños detalles, todavía sin concretar (especialmente: el lugar de impresión, los idiomas a adoptar, la entrada en vigor de la publicación para España y Portugal, la coordinación con la América Latina, etc.)

Entre tanto, la Sociedad Suiza Helvetia ha realizado gestiones encaminadas a la edición de un boletín mensual que servirá como órgano de enlace entre todos los Suizos de España, y que va a llenar una evidente laguna. Efectivamente, en el 31 de diciembre del pasado año, 4.544 Suizos y 1.316 personas de doble nacionalidad se encontraban establecidas en España. De hecho, con el transcurso del tiempo y el alejamiento, los lazos entre los grupos suizos que se han afincado en las diferentes regiones de España, y especialmente en Barcelona y Madrid, se encontraban considerablemente distendidos. Gracias al nuevo boletín de la Colonia Suiza de España, que se distribuirá gratuitamen-

(Pasa a la pág. 4.°)

DESEO CUMPLIDO

POR fin, después de tanto hablar de nuestro Boletín tenemos la satisfacción de ofreceros el primer número de «EL MENSAJERO SUIZO», cuya publicación ha sido posible gracias a la ayuda de nuestro Embajador y de sus colaboradores, así como al incondicional apoyo de la junta directiva de la Sociedad Suiza Helvetia.

La principal razón que nos impulsó a crear este Boletín ha sido la inexistencia de un medio de comunicación que canalizase adecuadamente las relaciones de los miembros de nuestra Colonia Suiza en España. Esperamos que las noticias de nuestra Embajada y nuestros Consulados, así como las varias sociedades, colegios y otras entidades, resulten de interés para nuestros lectores.

La sección de la Cámara de Comercio permitirá dar a conocer acontecimientos y datos que hasta ahora no resultaban fácilmente asequibles a nuestros compatriotas. Por lo que respecta a nuestras secciones

(Pasa a la pág. 4.°)

BBC
BROWN BOVERI
BROWN BOVERI DE ESPAÑA, S. A.

SCHWEIZERISCHE LANDESBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE
BIBLIOTECA NAZIONALE SVIZZERA

EL GRUPO ZURICH

« Zurich «
« Vita »
« Hispania »

Aseguradoras modernas con tradición

Paseo General Martinez Campos, 30
Teléfono 410 36 00 MADRID-10

OMEGA ES EL DEPORTE

Allí donde está el deporte, está OMEGA, porque OMEGA es el deporte.

Ω OMEGA

Primera organización mundial para la medida exacta del tiempo

Sociedad Suiza de Beneficencia Madrid

«En la reciente inauguración del Club suizo y del Restaurante Swissair se han visto muchas caras nuevas. Sin embargo, hemos tenido que darnos cuenta que una gran mayoría de estas caras nuevas no son socios de nuestra Sociedad Suiza de Beneficencia. Antiguamente, era tradición, que casi todos los suizos de Madrid eran socios, tanto de la Sociedad Suiza HELVETIA, como de la Sociedad Suiza de Beneficencia. Invitamos pues a todos los suizos de la nueva generación a hacerse socios de la Sociedad Suiza de Beneficencia. Una pequeña carta de solicitud basta. Nuestras cuotas son muy modestas, según las posibilidades de cada uno (mínimo pesetas 200, **anuales**) y a cambio de tan modesta cantidad, cualquier socio puede tener la seguridad de que las necesidades de ayuda a los suizos de la demarcación consular de Madrid, están cubiertas».

Un cordial saludo,

Alfredo Roth
Presidente de la Sociedad Suiza de Beneficencia de Madrid

Cámara de Comercio

Importador productos alimenticios busca agente de compra en España. Escribir: Case postale, 15 CH-1.800 VEVEY (Suiza).

Importador suizo de muebles estilo moderno busca fabricante en España. Escribir a referencia 1.002/c, apartado 50.346 de Madrid.

Mensaje... (Viene de la pág. 1.°)

te en cada hogar, las relaciones de nuestros compatriotas entre sí y con la Madre Patria van a poder intensificarse. Frente a los graves problemas de los momentos actuales, se hacía necesario orientar a nuestros conciudadanos sobre la forma de resolverlos establecida por nuestras Autoridades y por nuestro pueblo.

Expreso a todos los fundadores y redactores del nuevo Boletín, mi agradecimiento por su feliz iniciativa, y formulo mis más calurosos deseos de que este órgano de información y de unión sea bien recibido por nuestros compatriotas residentes en España.

A. PARODI

Deseo... (Viene de la pág. 1.°)

de anuncios y de bolsa de trabajo, no dudamos de que tendrán una favorable acogida, dado su interés práctico.

En un futuro próximo la Confederación editará un Boletín trimestral con noticias de origen eminentemente suizo el cual vendrá a completar las de nuestro Boletín que tendrá un carácter preferente local.

Si este Boletín despierta el interés que deseamos entre nuestros compatriotas, habremos cubierto una primera y muy importante meta.

Leo WALDBURGER
Presidente de la Sociedad Suiza Helvetia

Varios

TERCEROS CAMPEONATOS DEL MUNDO Y OTRAS MANIFESTACIONES DE INTERES

28-8 - 8-9. Lucerna - Campeonato del Mundo de Remo (Rotsee).
14 - 28-9. Berna - Campeonato del Mundo de Tiro al Plato.
16 - 29-9. Thoune - Campeonato del Mundo de Tiro.

Folletos y programas, por ejemplo, del Festival Internacional de Música de Lucerna (14-8 - 8-9), del Festival de Música de Montreux/Vevey (30-8 - 1-10), del Comptoir Suisse de Lausanne (7 - 22-9), etc., le facilitará con mucho gusto la Oficina Nacional Suiza de Turismo.

Bolsa del Trabajo

Diplomado en asuntos comerciales por la «Ecole supérieure de Commerce» en Neuchátel, con inglés, alemán y francés. Buenos conocimientos de Español, desearía trabajar en España o América Latina. Dirigirse a: Bruno Durrer - Poststrasse 3, P. O. Box 52, CH. 6.060 SARNEN (Suiza) (501/Ba).

Secretaria bilingüe (inglés-español) se precisa para trabajos temporales. Jornada de mañana. Escribir ref. 502/Bb, apartado 50.346 de Madrid.

Civilconsult, S A — S A Consu

INGENIEROS CONSULTORES DE INGENIERIA CIVIL, INDUSTRIAL Y ARQUITECTURA, PARA PLANTAS INDUSTRIALES Y EDIFICIOS ADMINISTRATIVOS

Nuñez de Balboa, 118
E - Madrid - 6
Tel. (91) 2 61 63 52 / 90
Telex; 23 217 CCMAD-E

Infanta Carlota, 123-127
E - Barcelona - 15
Tel. (93) 2 307607 / 2 507208
Telex; 53 082 CONSU - E

Agencia en Suiza; Badenerstrasse, 414 - CH 8004 Zürich.

LIMUCO, S. A. / Barcelona
LIMUCO, S. A. / Zürich

Wir suchen ständig

VERTRETUNGEN

von auslandischen Produkten in Spanien
von spanischen Produkten in der Schweiz

Barcelona-15
Infanta Carlota, 123

Madrid-33
P. R. La Colina, Bloque 15

8004 Zürich
Badenerstr. 414, 3.°

iM industrial MONTAK Luis Vélez de Guevara, 7 Madrid-12

D. L. M - 23.545 - 1.974